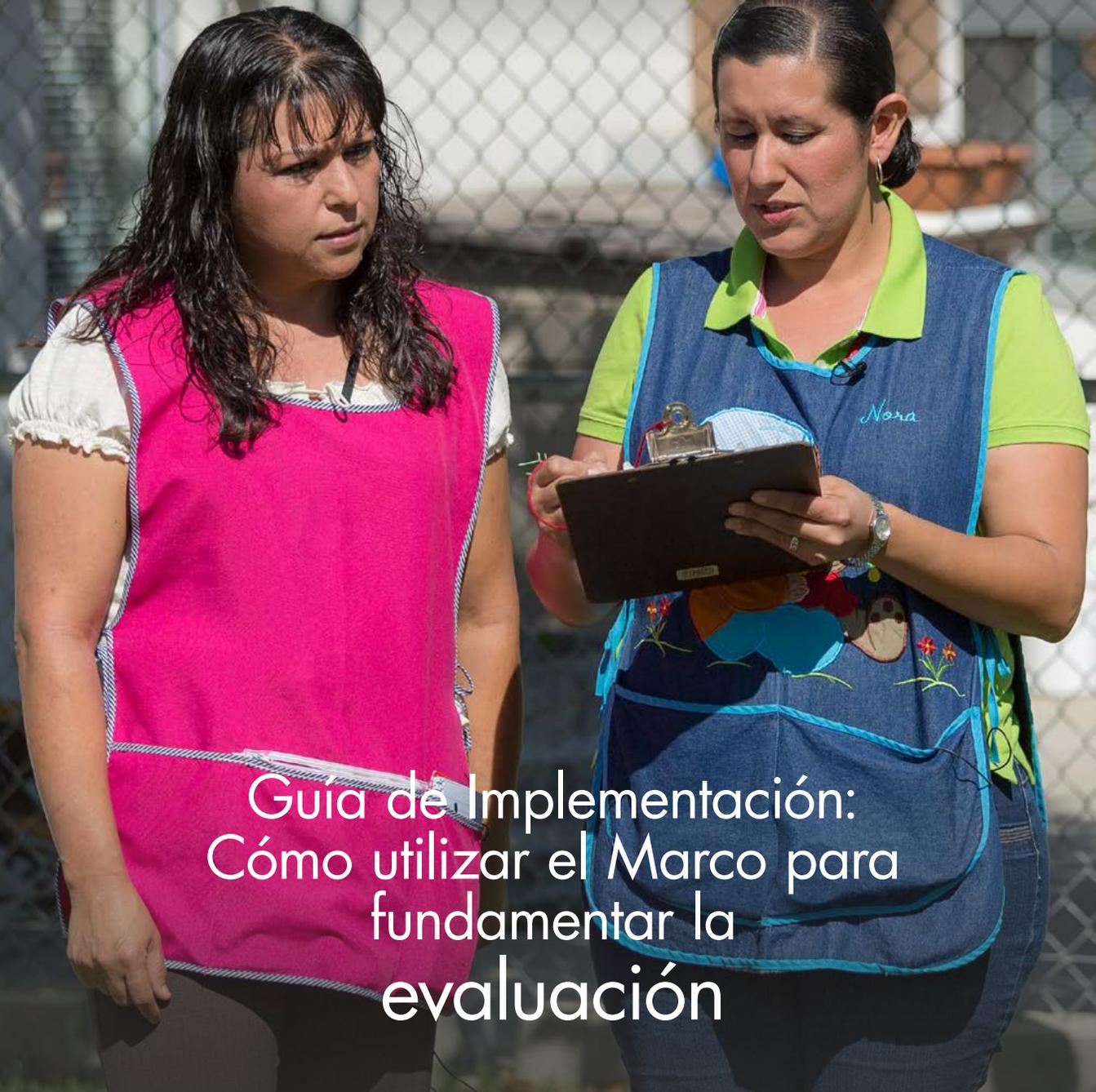


Marco de Head Start sobre los resultados del
aprendizaje temprano de los niños
CONJUNTO DE HERRAMIENTAS PARA LA IMPLEMENTACIÓN



Guía de Implementación:
Cómo utilizar el Marco para
fundamentar la
evaluación



Contenido

Introducción.....	3
Conclusión.....	13
Apéndice A: Enlaces a recursos	14
Apéndice B: Formación de equipos de implementación eficaces	16
Apéndice C: Listas de verificación para preparar las reuniones del equipo de implementación.....	18
Apéndice D: Herramienta de alineación para la evaluación y el Marco.....	20
Apéndice E: Preparación de su plan de acción	37
Apéndice F: Preguntas para reflexionar	39

Introducción

¿Cuál es el propósito de esta Guía de implementación?

Los programas de Early Head Start y Head Start deben usar las herramientas de evaluación del niño que están alineadas con el *Marco de Head Start sobre los resultados del aprendizaje temprano de los niños: Desde el nacimiento hasta los cinco años* (ELOF).

Al utilizar las herramientas de evaluación que se alinean con el Marco se asegura de que su programa evalúe el desarrollo y el aprendizaje de los niños en todos los dominios que son importantes para el éxito en la escuela y a largo plazo.

Después de estudiar esta Guía, usted sabrá cómo realizar lo siguiente:

- Alinear una herramienta de evaluación del niño con el Marco.
- Tomar decisiones bien fundadas para mantener, suplementar o reemplazar una herramienta de evaluación.
- Ayudar al personal de servicios directos a entender la relación que hay entre una herramienta de evaluación y el Marco.

La evaluación del progreso del desarrollo de los niños le ayuda a planificar e implementar currículos individualizados. Consulte la Guía de implementación, *Cómo utilizar el Marco para fundamentar la planificación y la implementación del currículo*, para examinar la alineación de su currículo con el Marco. Sería útil realizar estos procesos de alineación relacionados en forma conjunta.

¿Qué establecen las Normas de Desempeño del Programa Head Start (HSPPS) acerca de las evaluaciones?

Según las HSPPS, el propósito de la evaluación es la individualización y el mejoramiento de las prácticas docentes y las estrategias de las visitas al hogar (§1302.33(b)(1) y §1302.33(b)(2)). A veces las evaluaciones también pueden llevar a remisiones (§1303.33(b)(3)). Las HSPPS requieren que su programa utilice las evaluaciones que son:

- Alineadas con las metas que figuran en el Marco §1302.33(b)(1)
- Estandarizadas y estructuradas (basadas en observaciones o directas) §1302.33(b)(1)
- Válidas y confiables §1302.33(c)(1)
- Para la población de niños a los que atienden los programas §1302.33(c)(1)
- Realizadas por personal capacitado §1302.33(c)(1)
- Adecuadas en términos de edad, desarrollo, cultura e idioma §1302.33(c)(1)
- Apropriadadas para los niños con discapacidades §1302.33(c)(1).

Vea “Enlaces a recursos” en el [Apéndice A](#) para más información sobre cada uno de estos elementos.

¿Qué se puede decir de las pruebas de cribado?

Esta Guía se centra en la evaluación para la individualización. Para mayor información sobre estas pruebas, consulte las HSPPS §1302.33(a) y el *Compendium of Screening Measures for Young Children* (en inglés) (https://www.acf.hhs.gov/sites/default/files/e cd/screening_compendium_march2014.pdf).

¿A quién está dirigida esta Guía?

Los directores de educación pueden usar esta guía, con un equipo de implementación, para entender si la herramienta de evaluación del niño de su programa está alineada con el Marco. Se necesitan equipos de implementación para mejorar con eficacia las prácticas del programa. Forme un equipo para que colabore en los procesos de alineación y planificación. Utilice el recurso "Formación de equipos de implementación eficaces" (véase el [Apéndice B](#)) como ayuda para decidir lo siguiente:

- Quién debería participar en la alineación de su herramienta de evaluación con el Marco y tomar las decisiones basadas en la alineación.
- Qué empleados y qué partes interesadas deberían aportar su opinión durante este proceso.

Los posibles miembros del equipo son:

- Líderes de programas, como directores, gerentes (p. ej., gerentes de discapacidades y salud), y supervisores
- Miembros del cuerpo directivo y del Consejo de Políticas
- Familias, incluidas familias que en hogar hablan idiomas diferentes al inglés, si asisten a su programa niños que aprenden en dos idiomas (DLL)
- Personal de servicios directos, como maestros, visitadores del hogar y proveedores de cuidado infantil familiar
- Representantes de los organismos locales de educación (LEA), proveedores de intervención temprana y otros asociados comunitarios, entre otros los que tienen experiencia y experiencia en materia de discapacidades.
- Los miembros de los equipos tienen que comunicarse entre ellos, de manera clara y coherente para asegurar la implementación adecuada. A lo largo del proceso, utilice las "Listas de verificación para preparar las reuniones del equipo de implementación" (véase el [Apéndice C](#)), a fin de ayudar a su equipo a comunicarse y a planificar reuniones productivas.

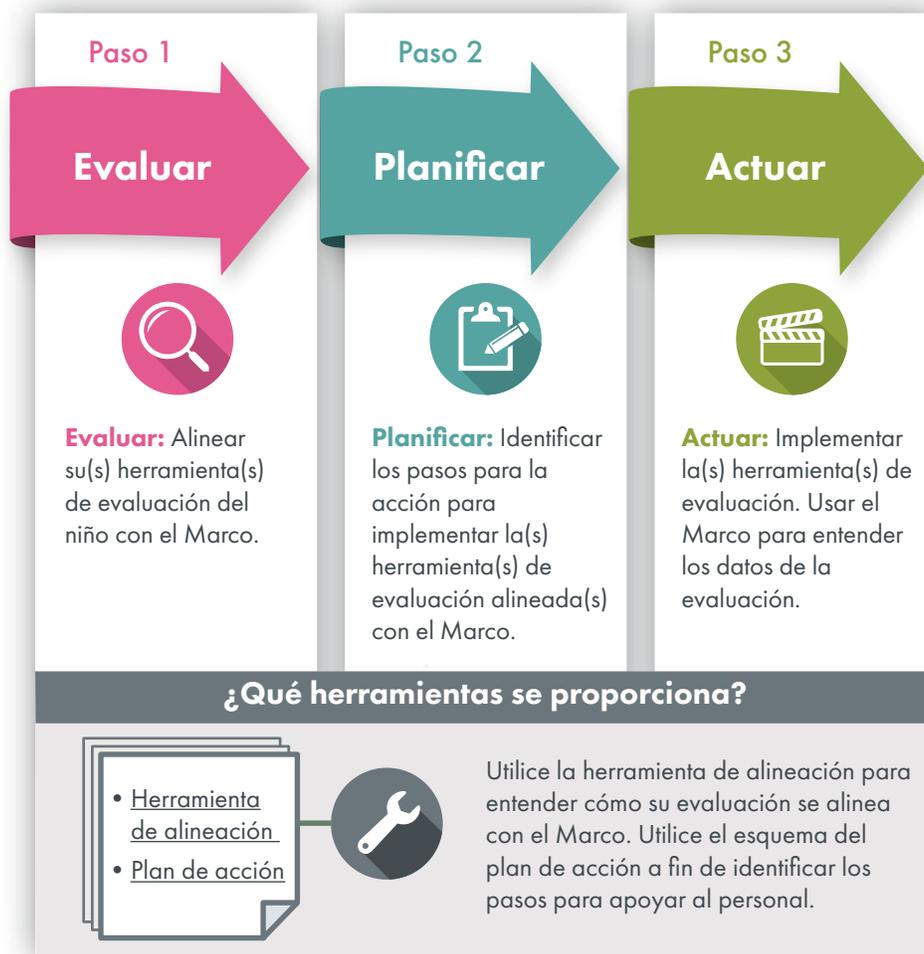
¿Cuáles son los pasos para alinear una herramienta de evaluación con el Marco?

Alinear la herramienta de evaluación de su programa con el Marco será un proceso que llevará tiempo y trabajo en equipo. En esta guía se utiliza el enfoque reflexivo de Evaluar-Planificar-Actuar para alinear una herramienta de evaluación del niño con el Marco. Este proceso tiene tres pasos:

- **Paso 1. EVALUAR:** Alinear su(s) herramienta(s) de evaluación del niño con el Marco, y tomar una decisión de mantener, complementar o reemplazar su(s) herramienta(s) de evaluación.
- **Paso 2. PLANIFICAR:** Identificar los pasos para la acción para apoyar al personal en implementar la(las) herramienta(s) de evaluación alineadas con el Marco.
- **Paso 3. ACTUAR:** Implementar la(las) herramientas(s) de evaluación y usar el Marco para entender los datos de la evaluación.

Hay dos herramientas principales que se pueden usar para apoyar este proceso: "Herramienta de alineación para la evaluación y el Marco" (véase el [Apéndice D](#)) y "Preparación de su plan de acción" (véase el [Apéndice E](#)).

Hoja de ruta para alinear una evaluación con el Marco



Esta Guía está organizada en tres secciones de acuerdo a los pasos Evaluar-Planificar-Actuar. Las actividades y las herramientas de cada paso se describen en el cuerpo de la Guía. Las hojas informativas y los recursos de apoyo se encuentran en los apéndices, al final de la Guía.

En este paso, alinee su evaluación con el MARCO y tome una decisión de mantener, complementar o reemplazar su herramienta de evaluación.

Alinear su herramienta de evaluación con el Marco

Siga los pasos siguientes para alinear su herramienta de evaluación del programa con el Marco y reflexione sobre los resultados. El proceso de alineación le ayudará a entender si su evaluación del programa mide, y de qué manera, las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño tal como se describe en el Marco.

1. Alinee su herramienta de evaluación con el Marco utilizando la "Herramienta de alineación para la evaluación y el Marco" (véase el [Apéndice D](#)).
2. Reflexiones sobre los resultados de la alineación utilizando las siguientes preguntas de resumen que figuran al final de la herramienta de alineación:
 - ¿Cuáles de los dominios del Marco aborda plenamente la herramienta de evaluación?
 - ¿Hay dominios o subdominios del Marco que no se abordan bien en la herramienta de evaluación? De ser así, ¿cuál o cuáles?
 - Sobre la base de lo que usted ha aprendido de este proceso de alineación, determine si hay diferencias entre la herramienta de evaluación y el Marco.
3. Decida, con el equipo de implementación, si su herramienta actual:
 - Se alinea mayormente con el Marco.
 - Necesita ser complementada con otra(s) herramienta(s) de evaluación.
 - Necesita ser reemplazada con otra herramienta de evaluación que mida el desarrollo y el aprendizaje del niño sobre la base de los dominios y subdominios del Marco.

Al tomar la decisión, asegúrese de considerar el otro requisito relacionado con la evaluación en las HSPPS §1302.33 (véase el [Apéndice A](#)).

Reflexione sobre las diferencias que encuentre. ¿Son diferencias considerables o diferencias menores? Si la herramienta de evaluación no recopila datos sobre muchos de los dominios o subdominios del Marco, su equipo podría decidir que las diferencias son considerables. Asimismo, si la herramienta de evaluación no evalúa plenamente el progreso de los niños hacia las metas de preparación para la escuela de su programa, su equipo podría decidir que las diferencias son considerables. Lea los ejemplos que figuran en la página siguiente para ver cómo dos programas diferentes tomaron esta decisión.

¿Qué significa alinear?

Alinear significa identificar los elementos que se vinculan entre sí. En esta guía, la alineación se refiere a alinear elementos de su herramienta de evaluación con el Marco. Este proceso le permite ver si su herramienta de evaluación mide todas o la mayoría de las habilidades, los comportamientos y conceptos que se describen en el Marco.

Toma de decisiones sobre las herramientas de evaluación

La Agencia de Acción Comunitaria Sunshine decide agregar una herramienta suplementaria

Kiera, gerente de educación de la Agencia de Acción Comunitaria Sunshine, dirige el equipo de implementación para alinear la herramienta de evaluación preescolar del programa con el Marco. El equipo de implementación luego examina los resultados del proceso de alineación. Los miembros del equipo hallan que la herramienta de evaluación preescolar no aborda algunos de los subdominios del dominio Enfoques al Aprendizaje dentro del Marco. Antes de tomar una decisión final, el equipo considera el costo y la capacitación del personal que requerirá una herramienta suplementaria. Deciden agregar una herramienta suplementaria de evaluación que aborde más plenamente los Enfoques de Aprendizaje.



Los Servicios Comunitarios para el Niño y la Familia New Leaf deciden mantener su herramienta de evaluación

El equipo de implementación, dirigido por Sonya, la gerente de educación de los Servicios Comunitarios para el Niño y la Familia New Leaf, halló que la herramienta de evaluación de bebés y niños pequeños de su programa está alineada en su mayor parte con el Marco. El equipo decide seguir usando la herramienta de evaluación porque mide la mayoría de las habilidades, los comportamientos y conceptos del niño que se describen en el Marco. La evaluación también es válida y confiable para usarse con todos los niños, incluidos los que aprenden en dos idiomas y los niños con discapacidades.

Planificar

En el paso Evaluar, usted y el equipo tomaron una decisión sobre su herramienta de evaluación. Ahora harán un plan para ayudar al personal de servicios directos en lo siguiente:

- Suplementar o reemplazar la herramienta de evaluación, y/o
- Entender la relación entre el Marco y la evaluación.

Preparación del plan de acción

Siga los pasos a continuación para preparar un plan de acción.

1. Reflexione sobre cómo puede ayudar al personal de servicios directos y a otras personas en la evaluación de cada uno de estos campos relacionados con la evaluación. Escriba sus notas en la hoja de trabajo de preguntas de orientación (véase el [Apéndice E](#)).
 - **Comunicación:** ¿Cómo compartirá usted su trabajo sobre la alineación con el personal y las familias, incluidas las familias que no hablan inglés? ¿Cómo comunicará usted la importancia de usar una herramienta de evaluación que se alinea con el Marco? ¿Cómo comunicará usted los cambios en la herramienta de evaluación de su programa al personal y a las familias?
 - **Desarrollo profesional:** Si usted planea suplementar o reemplazar su herramienta de evaluación actual con otra herramienta, ¿qué capacitación necesitará el personal? ¿Qué capacitación necesitarán sobre cómo el Marco puede apoyar su comprensión de los datos de evaluación?
 - » ¿Necesitará el personal, capacitación relacionada con herramientas de evaluación nuevas o actuales para evaluar el desarrollo de los niños que aprenden en dos idiomas?
 - » ¿Cuenta usted con personal bilingüe calificado que pueda realizar la evaluación en el idioma o los idiomas del hogar del niño?
 - » ¿Necesitará el personal, capacitación en herramientas de evaluación nuevas o actuales para llevar a cabo las evaluaciones de los niños con discapacidades?
 - **Acceso a materiales y equipo:** Si usted está eligiendo una herramienta de evaluación nueva o suplementaria, ¿qué investigación necesitará realizar sobre la herramienta de evaluación? ¿Cómo accederá a la evaluación y sus materiales? ¿Tendrá usted materiales de evaluación en todos los idiomas necesarios, y se asegurará usted de que haya personas bilingües calificadas disponibles para evaluar a los niños?
 - **Tiempo:** ¿Cuánto tiempo necesitará usted para investigar, adquirir y compartir una nueva herramienta de evaluación? ¿Cómo programará el tiempo para capacitación adicional?
2. Identifique los pasos específicos que necesita dar para proporcionar apoyos del programa. Escriba estas medidas en el cuadro del plan de acción (véase el [Apéndice E](#)).¹ Use las viñetas de las páginas siguientes para estimular las ideas.
3. Separe cada uno de los pasos en tareas específicas que le ayudarán a finalizar el paso de la acción. Identifique a las personas clave que se necesitará que participen. Escriba los recursos adicionales que necesitará para finalizar el paso. Complete el cuadro con esta información.
4. Fije un plazo para la finalización de cada paso de su programa.
5. En la columna final del cuadro, describa qué datos o pruebas podría utilizar para saber si se está progresando en el paso.

¹ Los pasos del cuadro fueron creados basados en Los pilares de la excelencia: Guía para la planificación de cinco años y la mejora continua, 2.a edición - (<https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/planificacion-del-programa/foundations-excellence/apendice-e-herramientas-y-plantillas-de-muestra/>).

Planificación para la acción

La Agencia de Acción Comunitaria Sunshine halla una herramienta de evaluación suplementaria

Kiera y el equipo de implementación decidieron agregar una herramienta de evaluación suplementaria a su programa. Los miembros del equipo conversan sobre cómo identificarán la herramienta suplementaria adecuada y cómo la pondrán en práctica. Hablan sobre las diferentes consideraciones que se deberán tener en cuenta cuando se procura una nueva evaluación. Por ejemplo, hablan sobre validez y confiabilidad, costo y requisitos de capacitación.

Deciden que Kiera investigue sobre qué herramientas existen que midan las habilidades, los comportamientos y los conceptos de los niños en los subdominios de enfoques de aprendizaje. El equipo sabe que otra prioridad, además de la investigación y adquisición de la herramienta adicional, será informar al personal y a las familias sobre ello.

Formulan un plan para intercambiar información sobre la herramienta de evaluación suplementaria. En el cuadro siguiente se puede ver los pasos propuestos por el equipo para la acción, con el Paso 1 totalmente planificado.

Plan de acción: Agencia de Acción Comunitaria Sunshine					
Paso de la acción	¿Cómo?	¿Quién?	¿Qué?	¿Cuándo?	¿Paso de la acción finalizado?
	¿Cómo tomará medidas?	¿Quién necesita participar?	¿Qué recursos necesita?	¿Cuál es su fecha límite prevista?	¿Cómo sabrá que su paso de la acción ha dado resultado?
Paso 1 de la acción <i>Identificar y obtener una nueva herramienta de evaluación</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Investigar posibles nuevas herramientas - Revisar el presupuesto - Tratar con expertos la validez y la fiabilidad de las herramientas - Adquirir una nueva herramienta 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiera, gerente de educación - Director del Programa - Consejo de Políticas - Personal de servicios directos - Familias - Expertos en evaluación 	<ul style="list-style-type: none"> - Internet para buscar herramientas - Tiempo para analizar las herramientas con la comunidad del programa 	Un mes a partir de hoy	Una nueva herramienta de evaluación ha sido acordada y elegida por el equipo
Paso 2 de la acción <i>Informar a todas las familias sobre los cambios</i>					
Paso 3 de la acción <i>Proporcionar información al personal de servicios directos</i>					

Planificación para la acción

Los Servicios Comunitarios para el Niño y la Familia New Leaf planifican la capacitación

Sonya y el equipo de implementación han decidido mantener su actual herramienta de evaluación. Ahora quieren asegurarse de que el personal y las familias entienden cómo esta mide el progreso de los niños s en todos los dominios y subdominios del Marco.

Sonya planea facilitar una presentación y conversación sobre el proceso de alineación en la próxima reunión de todo el personal del programa. Ella también trabaja con los gerentes de los servicios a las familias para elaborar un plan a fin de intercambiar información con familias del programa en la próxima reunión del Consejo de Políticas. Cuando hablan sobre los próximos pasos, el equipo opina que podría ser útil preparar una presentación para el personal sobre cómo se puede usar el Marco como recurso para aprender sobre las progresiones en el desarrollo de los niños.

Esta información podría ayudar al personal a usar los datos de la evaluación para entender mejor el desarrollo de un niño. En el cuadro siguiente se pueden ver dos de los pasos de la acción propuestos por el equipo, con el Paso 2 plenamente planificado.

Plan de acción: Servicios Comunitarios para el Niño y la Familia New Leaf					
Paso de la acción	¿Cómo?	¿Quién?	¿Qué?	¿Cuándo?	¿Paso de la acción finalizado?
	¿Cómo tomará medidas?	¿Quién necesita participar?	¿Qué recursos necesita?	¿Cuál es su fecha límite prevista	¿Cómo sabrá que su paso de la acción ha dado resultado?
<p>Paso 1 de la acción</p> <p><i>Comunicarse con el personal y las familias sobre el proceso de alineación</i></p>					
<p>Paso 2 de la acción</p> <p><i>Capacitar al personal en cómo usar el Marco en el proceso de evaluación</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Elaborar un plan para su presentación - Determinar quién capacitará al personal 	<ul style="list-style-type: none"> - Gerente de educación (Sonya) - Personal de servicios directos - Proveedor(es) de capacitación y asistencia técnica (T/TA) 	<ul style="list-style-type: none"> - Copias del Marco y de los datos de la evaluación - Tiempo para la capacitación y el seguimiento - Materiales de capacitación 	<p><i>Tres meses a partir de hoy</i></p>	<p><i>La capacitación ha finalizado, se han programado los seguimientos y el personal ha comenzado a usar el Marco en el proceso de evaluación.</i></p>



Paso 3

Actuar

Ahora que cuenta con un plan para apoyar a los miembros del personal mientras estos implementan los cambios relacionados con la evaluación, ha llegado el momento de actuar.

Cómo llevar los planes a la acción

En la implementación de los pasos de la acción, algunas cosas podrían resultar como se planearon, pero podrían surgir algunas dificultades. Comuníquese con el personal sobre el proceso. Identifique los pasos siguientes para fortalecer continuamente el enfoque a la evaluación de su programa. Use las preguntas siguientes para reflexionar sobre el proceso. Haga anotaciones en la hoja de trabajo "Preguntas para la reflexión" (véase el [Apéndice F](#)).

- ¿Cómo le va con sus pasos para la acción?
- ¿Qué es lo que da resultados? ¿Por qué?
- ¿Qué es lo que no da resultados? ¿Cómo necesita adaptarse?
- ¿Qué ha observado sobre los esfuerzos del personal si usa una herramienta de evaluación nueva o suplementaria?
- ¿Qué dificultades afrontará el personal si usa una herramienta de evaluación suplementario?
- ¿Qué ha observado sobre los esfuerzos del personal para usar el Marco como recurso cuando examinan los datos de la evaluación?
- ¿Qué otros pasos para la acción se pueden dar para apoyar mejor al personal del programa?

Use las viñetas de la página siguiente para estimular sus ideas.

Cómo integrar todo el proceso

La Agencia de Acción Comunitaria Sunshine pone en práctica la herramienta de evaluación suplementaria

Kiera da presentaciones sobre la alineación y la herramienta suplementaria al personal de todos los niveles del programa. También presenta la herramienta suplementaria al Consejo de Políticas y recibe los comentarios de este sobre cómo comunicar el cambio a las familias. Un representante del Consejo de Políticas concuerda en redactar un breve artículo para el boletín del programa de modo que las familias se enteren la herramienta suplementaria. El equipo de implementación reflexiona sobre el proceso de comunicación sobre la herramienta suplementaria con el personal y las familias. El equipo decide que las reuniones en persona parecen estar dando buenos resultados, de modo que invitan al gerente de servicios a las familias para que se reúna con ellas.

En sus presentaciones ante el personal y el Consejo de Políticas, Kiera dedica tiempo a explicar por qué el programa adoptó una nueva herramienta para evaluar los enfoques al aprendizaje. Este dominio es una área del desarrollo del niño que ni el personal ni los padres conocen. Explica cómo el progreso en este dominio es importante para que el niño tenga éxito en la escuela y cómo el programa utilizará los datos de la evaluación para individualizar y mejorar las prácticas docentes en esta área del desarrollo del niño.

A medida que hablan sobre la herramienta suplementaria con el personal y las familias, los miembros del equipo de implementación se consultan continuamente entre sí con el fin de asegurar que se escuche y responda a las preguntas e inquietudes de cada uno.

Los Servicios Comunitarios para el Niño y la Familia New Leaf usan el Marco como herramienta para entender los datos de la evaluación

Durante la próxima reunión de todo el personal del programa, Sonya presenta la herramienta completada de la alineación de la evaluación. Hablan sobre lo que significa alineación, por qué es importante y cómo su herramienta de evaluación existente se alinea con el Marco.

Como parte de la conversación sobre el uso del Marco con la evaluación, Sonya habla del Marco con los miembros del personal. También les da ejemplos de datos de evaluación del niño en un dominio. Sonya les pide a los miembros del personal que miren los datos primero. Luego, ella invita a los miembros del personal a que lean sobre las progresiones en el desarrollo de los niños en ese dominio del Marco. Sonya y el personal hablan sobre cómo el uso del Marco como un recurso ayuda al personal a obtener un panorama más integral del desarrollo y el aprendizaje del niño mientras que examinan los datos de la evaluación. Sonya le pide al personal que encuentre adónde estaría progresando el niño en su siguiente etapa del desarrollo. También hablan sobre cómo podrían apoyar las habilidades, los conceptos y los comportamientos emergentes. Ella explica cómo el Marco puede ser una herramienta valiosa para entender el panorama más amplio del desarrollo del niño. Esta comprensión ayuda al personal del programa a fortalecer sus prácticas docentes para promover resultados positivos para todos los niños.

¿Qué se puede aprender de estas viñetas?

Después de tomar decisiones relacionadas con las evaluaciones, los equipos de implementación trabajaron para tomar los pasos para la acción. Como parte del proceso, Kiera y Sonya analizaron los cambios con el personal y las familias. Por medio de la reflexión y el diálogo, observaron dónde el personal necesitaba más apoyo y planificaron los pasos siguientes para alentar al personal en el proceso de aprendizaje. La comunicación clara les ayudó a Kiera y Sonya a formular preguntas, tratar los asuntos y planificar los próximos pasos.

Conclusión

Hacer cambios relacionados a su herramienta de evaluación puede parecer difícil, pero el uso de una herramienta de evaluación que está alineada con el Marco es importante para un programa. Los siguientes son aspectos que se debe tener en cuenta al introducir cambios relacionados con la evaluación:

- Continúe verificando con los líderes, el personal y las familias del programa sobre su comprensión y uso del Marco.
- Comuníquese con el personal y las familias del programa sobre las decisiones finales o los cambios.
- Asegúrese de que el personal del programa tenga la capacitación adecuada en las nuevas herramientas de evaluación.
- Asegúrese de que los instructores ofrezcan apoyo al personal de educación a medida que aprenden a usar las herramientas de evaluación.
- Consiga la participación del personal bilingüe y las familias en elegir, implementar e interpretar las evaluaciones de los niños que aprenden en dos idiomas.
- Consiga la participación del personal de servicios de discapacidades en elegir, implementar e interpretar las evaluaciones de los niños con discapacidades identificadas.

Busque apoyo adicional de estos recursos

- Proveedores regionales de capacitación y asistencia técnica (T/TA)
- Expertos en evaluación provenientes de universidades locales
- Recursos relacionados con la evaluación en el ECLKC (<https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/pruebas-diagnosticas-y-evaluaciones-funcionales-de-los-ninos>)

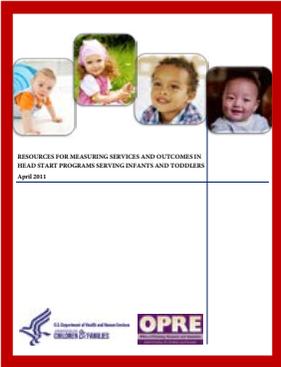
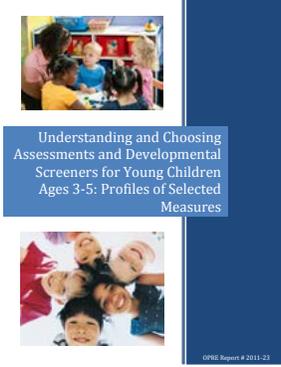
Además de alinear su herramienta de evaluación con el Marco, verifique las otras guías en el conjunto de herramientas de implementación del Marco:

- Introducción al uso del Marco
- Uso del Marco para fundamentar la planificación y la implementación del currículo
- Uso del Marco para establecer metas de preparación para la escuela
- Comunicar el uso del Marco por medio del desarrollo profesional.

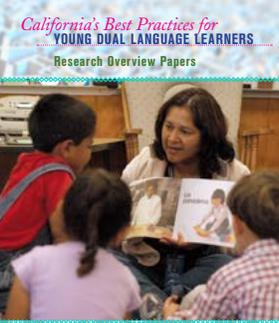
Este documento fue elaborado con fondos de la subvención #90HC0012-01-00 para el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Administración para Niños y Familias, Oficina Nacional de Head Start y la Oficina de Cuidados del Niño, por el Centro Nacional de Desarrollo, Enseñanza y Aprendizaje en la Primera Infancia. Este recurso puede copiarse para fines no comerciales sin necesidad de permiso.

Apéndice A: Enlaces a recursos

Use estos recursos para aprender más sobre la evaluación en la primera infancia. Los que solo tienen descripciones en inglés, es porque solo están disponibles en inglés.

Recurso	Descripción	Citas	Enlace en la web
<p><i>Resources for Measuring Services and Outcomes in Head Start Programs Serving Infants and Toddlers</i></p> 	<p>Este recurso (en inglés) proporciona información sobre ciertas herramientas de evaluación para bebés y niños pequeños. También trata temas de validez y fiabilidad.</p>	<p>U.S. Department of Health and Human Services, Administration for Children and Families, Office of Planning, Research, and Evaluation. <i>Resources for Measuring Services and Outcomes in Head Start Programs Serving Infants and Toddlers</i>. Washington, D.C., April 2011.</p>	<p>http://www.acf.hhs.gov/sites/default/files/opre/resources_for_measuring_services_and_outcomes.pdf</p>
<p><i>Understanding and Choosing Assessments and Developmental Screeners for Young Children Ages 3–5: Profiles of Selected Measures</i></p> 	<p>Este recurso (en inglés) ofrece información sobre cómo escoger herramientas de evaluación para niños en edad preescolar. También trata asuntos de validez y fiabilidad.</p>	<p>Halle, Tamara; Martha Zaslow, Julia Wessel, Shannon Moodie, Kristen Darling-Churchill. <i>Understanding and Choosing Assessments and Developmental Screeners for Young Children Ages 3–5: Profiles of Selected Measures</i>. Washington, D.C.: U.S. Department of Health and Human Services, Administration for Children and Families, Office of Planning, Research, and Evaluation, 2011.</p>	<p>http://www.acf.hhs.gov/sites/default/files/opre/screeners_final.pdf</p>

Apéndice A (cont.)

Recurso	Descripción	Citas	Enlace en la web
<p><i>Early Childhood Assessment: Why, What, and How</i></p>  <p>EARLY CHILDHOOD ASSESSMENT WHY, WHAT, AND HOW</p> 	<p>Este recurso (en inglés) ofrece un panorama integral de la evaluación en la primera infancia. Incluye consideraciones para las herramientas de evaluación, los propósitos de la evaluación y planificación basada en la evaluación.</p>	<p>National Research Council. <i>Early Childhood Assessment: Why, What, and How</i>. Washington, D.C.: National Academies Press, 2008.</p>	<p>http://www.nap.edu/catalog/12446/early-childhood-assessment-why-what-and-how</p>
<p>“Assessment of Young Dual Language Learners in Preschool”</p>  <p><i>California's Best Practices for YOUNG DUAL LANGUAGE LEARNERS</i> Research Overview Papers</p> <p><small>GOVERNOR'S STATE ADVISORY COUNCIL ON EARLY LEARNING AND CARE • SACRAMENTO, 2013</small></p>	<p>Este recurso (en inglés) ofrece información general, investigación y estrategias de evaluación de niños pequeños que aprenden en dos idiomas.</p>	<p>Espinosa, Linda; Vera Gutiérrez-Clellen. “Assessment of Young Dual Language Learners in Preschool.” <i>California's Best Practices for Young Dual Language Learners: Research Overview Papers</i>. Sacramento, CA: California Department of Education, 2013.</p>	<p>http://www.cde.ca.gov/sp/cd/ce/documents/dllresearchpapers.pdf</p>

Apéndice B: Formación de equipos de implementación eficaces

¿Quién entre las personas de su equipo forma parte de la planificación y la implementación de prácticas nuevas o mejoradas? ¿Hasta qué punto su equipo está trabajando bien como grupo para asegurar que la planificación y la implementación de nuevas prácticas están alineadas con el Marco? Esta herramienta de planificación puede contribuir a asegurar que usted cuente con las personas adecuadas en su equipo para hacer este importante trabajo.

Esta herramienta de planificación está diseñada para ayudarle a formar equipos de implementación activos y a formular estrategias de comunicación. Los equipos de implementación apoyan la planificación y la implementación de prácticas importantes (por ejemplo, las relacionadas con el currículo, las evaluaciones o las metas de preparación para la escuela). Para utilizar esta herramienta, examine y conteste cada pregunta; luego sobre la base de sus respuestas, determine los próximos pasos que su equipo puede dar. Este proceso ayudará a garantizar que usted cuente con un equipo eficaz preparado para apoyar la planificación y la implementación de prácticas nuevas o mejoradas.

Preguntas para guiar la creación de su equipo	Respuestas	Próximos pasos
1. ¿Quién debería formar parte de su equipo? ¿Qué roles, tales como familias, personal de servicios directos, administradores y coordinadores de actividades relacionadas con la discapacidad debería usted incluir en su equipo? ¿Qué idiomas y antecedentes culturales deberían estar representados? ¿Cómo aseguraría usted que unas variedades de puntos de vista estén representados?		
2. ¿Quién entiende las necesidades de su programa y puede trabajar en un equipo diseñado para apoyar la implementación de sus prácticas nuevas o mejoradas? Identifique de 4 a 8 personas.		
3. ¿Necesita su equipo más información para orientar este trabajo? ¿Qué otro tipo de ayuda hace falta para apoyar la implementación de prácticas nuevas o mejoradas?		
4. ¿Qué reuniones existentes pueden modificarse para centrarlas en la planificación y la implementación de prácticas nuevas o mejoradas? ¿Pueden los miembros del equipo de implementación incluirse en estas reuniones?		
5. ¿Cuáles son las horas y los días más indicados para que el equipo de implementación se reúna en persona para considerar y formular planes de acción?		

Apéndice B: (cont.)

Preguntas para guiar la creación de su equipo	Respuestas	Próximos pasos
6. ¿Qué tipo de apoyos hacen falta para que todos los miembros del equipo puedan asistir a las reuniones? Considere maestros sustitutos, cambios en el horario y espacio para las reuniones.		
7. ¿Cuáles son los mejores métodos de comunicación entre los miembros del equipo de implementación? ¿De qué manera el equipo informará a los demás acerca de su progreso?		
8. ¿Cómo puede su equipo asegurar que la comunicación regular y constante acerca de prácticas nuevas o mejoradas sea uno de los propósitos principales de este equipo?		
9. ¿Qué estrategias se utilizarán para recopilar comentarios de las familias, el personal de servicio directo y otras personas, acerca de la implementación de prácticas nuevas o mejoradas? ¿Cómo se utilizarán esos comentarios para guiar el mejoramiento continuo?		
10. ¿De qué forma este equipo tendrá acceso a los datos actuales y pertinentes que servirán de información para los próximos pasos destinados a mejorar la implementación de las prácticas nuevas o mejoradas?		

Apéndice C: Listas de verificación para preparar las reuniones del equipo de implementación

¿Está usted formulando un plan para implementar una práctica nueva o mejorada? ¡Muy bien!
¿Cómo puede asegurarse de que está abarcando todos los aspectos necesarios de manera que las nuevas prácticas que implemente sean exitosas?

Los equipos de implementación pueden ayudar a determinar cuáles son los apoyos necesarios y asegurar que la implementación se haga de acuerdo a lo planificado. Estas listas de verificación ayudarán a que su equipo se comunique y haga planes de manera colaborativa para implementar con éxito una práctica o enfoque nuevos (por ejemplo, un nuevo instrumento de evaluación). Las listas de verificación también ayudarán al equipo a considerar cuándo se necesita el respaldo de otros niveles en el sistema de la niñez temprana, como los proveedores regionales de Capacitación y Asistencia Técnica (T/TA).

Antes de cada reunión	
Actividad	¿Hecho? Sí/No
Determine dónde y cuándo se llevará a cabo la reunión.	
Determiné quién va a tomar notas y quién será el facilitador.	
Utilice el cuadro de prioridades para la reunión que se da en el siguiente cuadro para determinar qué asuntos urgentes se deben tratar en la reunión con su equipo.	
Comuníquese a todos los miembros del equipo los detalles de la reunión, la agenda y la(s) meta(s).	

Cuadro de prioridades para la reunión

Antes de cada reunión, examine cualquier tipo de datos y elementos de seguimiento de la acción de la reunión anterior para determinar qué temas deben tratarse durante la reunión. Utilice las preguntas del cuadro para ayudar a su equipo de implementación a establecer las prioridades que se van a considerar.

Creación de infraestructura	¿Es este tema una de las prioridades para la discusión? (Sí/No)	¿Cuáles son los puntos clave que tenemos que discutir?	¿Qué nos dicen los datos acerca de este tema?
Contratación de personal: ¿De qué manera deberíamos ajustar la dotación de personal para que todos los empleados de servicios directos tengan tiempo para reflexionar sobre las nuevas prácticas, planificarlas y ejecutarlas? ¿Necesitamos seleccionar (reclutar, entrevistar y/o contratar) a personal adicional?			
Capacitación: ¿Tenemos que capacitar al personal en el subdominio del Marco o sobre la forma de aplicar la(s) nueva(s) práctica(s) para todos los niños, incluidos los que aprenden en dos idiomas y los niños con discapacidades? De ser así, ¿cómo vamos a capacitar al personal?			

Apéndice C: (cont.)

Creación de infraestructura	¿Es este tema una de las prioridades para la discusión? (Sí/No)	¿Cuáles son los puntos clave que tenemos que discutir?	¿Qué nos dicen los datos acerca de este tema?
Instrucción: ¿Cómo ofreceremos instrucción constante para que el personal aplique la(s) nueva(s) práctica(s)? Internamente, ¿quién se encargará de hacerlo?			
Evaluación de la práctica: ¿Cómo aseguraremos que el personal aplique la(s) nueva(s) práctica(s) de la manera que hemos previsto?			
Utilización de los datos: ¿Qué datos y qué información vamos a recopilar acerca de la forma en que se está(n) implementando la(s) nueva(s) práctica(s)? ¿Cómo se utilizarán los datos y la información para guiar el mejoramiento continuo de la(s) práctica(s)?			
Liderazgo: ¿Cómo pueden los líderes del programa comunicar su apoyo al personal mientras este implementa una nueva práctica? ¿Qué normas o procedimientos tenemos que cambiar o adaptar?			
Asociados de la niñez temprana: ¿Qué apoyo necesitamos de otras personas de nuestra comunidad, como proveedores de T/TA, para que la(s) nueva(s) práctica(s) sea(n) exitosa(s)?			
Comunicación: ¿Qué información tenemos que comunicar a los otros equipos/asociados? ¿Con qué frecuencia? ¿En qué formato?			
Participación de la familia: ¿Cómo vamos a asegurar que los líderes del programa y el personal soliciten comentarios de la familia relacionados con la(s) nueva(s) práctica(s) y apoyen la conexión entre el hogar y la escuela en este respecto?			

Apéndice D: Herramienta de alineación para la evaluación y el Marco

Contexto y propósito

Esta herramienta de alineación ayuda a los programas a reflexionar sobre cómo una herramienta de evaluación del niño mide el desarrollo y aprendizaje de los niños en los dominios del *Marco de Head Start sobre los resultados del aprendizaje temprano de los niños: Desde el nacimiento hasta los cinco años (ELOF)*. Usted puede usar esta herramienta con una herramienta de evaluación que está usando actualmente o con una que está considerando usar.

¿Qué significa alineación?

En esta herramienta, alineación significa alinear los elementos de su herramienta de evaluación con el Marco. Este proceso le permite ver si su herramienta de evaluación mide la mayoría o todas las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en el Marco.

¿Cuál es la diferencia entre el Marco y una herramienta de evaluación?

El Marco es una guía para entender el desarrollo y aprendizaje de los niños. El Marco:

- Describe las progresiones en el desarrollo en cinco dominios.
- No es una herramienta de evaluación ni una lista de verificación del desarrollo.

Herramientas de evaluación:

- Mide el aprendizaje y el desarrollo de los niños
- Tiene como objetivo las distintas habilidades y los comportamientos

Por ejemplo, los datos de la evaluación pueden indicar las habilidades numéricas de un niño específico. Se puede utilizar el Marco para aprender sobre lo típico de la progresión en el desarrollo que es probable que un niño siga en cuanto al sentido de los números y cantidad.

Una herramienta de evaluación también podría abordar las áreas del desarrollo y aprendizaje de los niños, como los estudios sociales o las artes, los cuales no se hallan en el Marco.

Apéndice D (cont.)

Dimensiones de la herramienta de alineación

Su análisis se concentrará en dos dimensiones:

Amplitud: La amplitud le ayuda a considerar cómo una evaluación se correlaciona a los dominios y subdominios del Marco.

Profundidad: La profundidad le ayuda a considerar cómo la herramienta de evaluación mide las progresiones en el desarrollo.

Pasos recomendados para alinear su herramienta de evaluación con el Marco

1. **Forme el equipo de implementación.** El equipo deberá incluir personal que usa la herramienta de evaluación como maestros, visitantes del hogar y proveedores de cuidado infantil familiar. También debería incluir líderes de programas, como directores, gerentes (p. ej., gerentes de discapacidades y salud) y supervisores. También debería incluir a representantes del Consejo de Políticas y otros líderes de familias. Esta guía de implementación ofrece más información acerca de cómo seleccionar al equipo de implementación.
2. **Reúna sus materiales.** Estos incluyen el Marco y los materiales de la evaluación. Asegúrese de que el equipo de implementación conozca bien el Marco y la herramienta de evaluación. Lean la introducción del Marco y el prólogo de cada dominio. Hablen sobre la introducción de la herramienta de evaluación y la guía a los evaluadores. Si la herramienta de evaluación es nueva, aprendan cómo es la herramienta. Conozcan su estructura, principios y metas.
3. **Compare la evaluación con cada dominio del Marco, uno a la vez:**
 - **Analice uno de los dominios del Marco.** Lea los subdominios, las progresiones y las metas de ese dominio. Las metas proporcionan ejemplos de las habilidades, los comportamientos y los conceptos que la evaluación debería medir.
 - **Analice los elementos de la evaluación en ese dominio.** Las herramientas de evaluación podrían no tener los mismos dominios que el Marco. Los elementos pueden estar organizados de una manera diferente o pueden tener nombres diferentes en comparación con los subdominios del Marco. Si este es el caso, asegúrese de considerar otros dominios en los que se podrían mostrar habilidades o conceptos.
 - **Responda a las preguntas para cada subdominio del Marco.** Estudie los cuadros del dominio en las siguientes páginas. Reflexione sobre la amplitud y la profundidad de la evaluación en relación con el dominio y los subdominios del Marco.
 - **Repita este proceso para cada dominio del Marco.** Usted podrá decidir si va a centrar su análisis en los subdominios de bebé/niño pequeño, los subdominios de preescolar, o ambos.
4. **Reflexione sobre la alineación a través de todos los cinco dominios.** Identifique las diferencias que pueda encontrar en la herramienta de evaluación cuando se la alinea con el Marco. Utilice las preguntas de resumen que están al final de la herramienta para guiar sus ideas acerca de los pasos siguientes.
5. **Repita estos pasos para cada herramienta de evaluación del niño que se utiliza en su programa.**

Apéndice D (cont.)

Lea la viñeta que figura a continuación donde encontrará un ejemplo de la manera en que un equipo de implementación siguió los pasos recomendados.

Robin es gerente de educación en un programa de preescolar. Robin y el equipo de implementación se reúnen para alinear su herramienta de evaluación de preescolar con el Marco. Robin hace copias del Marco, la herramienta de evaluación y la guía del usuario para la herramienta.

Los miembros del equipo examinan el Marco y la evaluación. Leen la introducción del Marco. También examinan los elementos clave de la guía del usuario de la evaluación.

Los miembros del equipo comienzan con el dominio de Lenguaje y Lectoescritura del Marco. Leen la descripción del dominio y examinan cada uno de los subdominios.

Luego pasan a la herramienta de evaluación. Robin le pide al equipo que encuentre ejemplos de cómo la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos de lenguaje y comunicación. Una maestra, Juliana, habla de cómo los puntos de la sección de lenguaje expresivo de la evaluación miden las habilidades de conversación, el uso de detalles adecuados en las descripciones y la expresión de necesidades y pensamientos. Ella señala que esto se relaciona con el subdominio de Comunicarse y Hablar del Marco. Robin guía la conversación y comienza a llenar la herramienta.

Robin luego pregunta al equipo cómo los elementos de la evaluación miden las progresiones en el desarrollo de las habilidades

de lenguaje de los niños. Una consultora en salud mental, Zehra, comenta que cada uno de los elementos está organizado en una secuencia de desarrollo. Por ejemplo, un elemento denominado Lenguaje Receptivo en la evaluación abarca desde la comprensión de un niño de palabras sencillas, de una sola palabra, hasta mostrar comprensión de frases y explicaciones complejas. Si bien en el Marco no se usa el término Lenguaje Receptivo, la evaluación refleja las metas del subdominio de Prestar Atención y Entender del Marco. El equipo explora otros ejemplos como este en el dominio de Lenguaje y Comunicación.

Después de que el equipo intercambia ejemplos, Robin le pregunta al equipo si la evaluación cubre la mayoría de las habilidades, los comportamientos y los conceptos en los subdominios. En general, el equipo opina que sí mide la mayoría de los subdominios. No obstante, señala que la evaluación no incluye ningún elemento para la categorización de palabras, que es una de las metas del subdominio de Vocabulario.

El equipo repetirá este proceso para cada uno de los dominios del Marco durante las próximas semanas.

Apéndice D (cont.)

Cuadro de muestra

LENGUAJE Y LECTOESCRITURA		
● PREESCOLAR		
● Lenguaje y comunicación		
El desarrollo del lenguaje se refiere a las habilidades emergentes de escuchar y entender (lenguaje receptivo) y de usar el lenguaje (lenguaje expresivo).		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Qué habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Prestar atención y entender	<i>Los elementos del lenguaje receptivo evalúan el entendimiento del niño y su atención a la comunicación.</i>	N/C
Comunicarse y hablar	<i>Los elementos del lenguaje expresivo evalúan las habilidades de conversación del niño, el uso de detalles adecuados en las descripciones y la expresión de necesidades y pensamientos.</i>	N/C
Vocabulario	<i>Se evalúan el uso y la comprensión del vocabulario.</i>	<i>Categorización de palabras</i>
<p>¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?</p> <p><i>Los elementos del lenguaje receptivo miden la mayor parte de las progresiones en el desarrollo en el Marco. Para el vocabulario, las habilidades consideradas miden las progresiones en el desarrollo (pero no cubren todas las habilidades). La evaluación tiene un elemento sobre habilidades de conversación. Ese elemento es sobre conversaciones sencillas, pero no elabora sobre las habilidades posteriores, como conversaciones de múltiples turnos o mantener el foco de una conversación.</i></p>		

Apéndice D (cont.)

ENFOQUES DE APRENDIZAJE		
▲ BEBÉ/NIÑO PEQUEÑO		
▲ Enfoques de aprendizaje		
Los enfoques de aprendizaje se centran en las habilidades y los comportamientos que los niños usan para aprender.		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Qué habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Autorregulación emocional y conductual		
Autorregulación cognitiva (Funcionamiento ejecutivo)		
Iniciativa y curiosidad		
Creatividad		
¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?		

Apéndice D (cont.)

ENFOQUES DE APRENDIZAJE		
● PREESCOLAR		
● Enfoques de aprendizaje		
Los enfoques de aprendizaje se centran en las habilidades y los comportamientos que los niños usan para aprender.		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Autorregulación emocional y conductual		
Autorregulación cognitiva (Funcionamiento ejecutivo)		
Iniciativa y curiosidad		
Creatividad		
¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?		

Apéndice D (cont.)

DESARROLLO SOCIAL Y EMOCIONAL

▲ BEBÉ/NIÑO PEQUEÑO

▲ Desarrollo social y emocional

El desarrollo social se refiere a la capacidad que tiene el niño de crear y mantener relaciones interpersonales. El desarrollo emocional se refiere a la capacidad del niño de expresar, reconocer y manejar sus propias emociones.

Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Relación con los adultos		
Relación con otros niños		
Funcionamiento emocional		
Sentido de identidad y pertenencia		

¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?

Apéndice D (cont.)

DESARROLLO SOCIAL Y EMOCIONAL

● PREESCOLAR

● Desarrollo social y emocional

El desarrollo social se refiere a la capacidad que tiene el niño de crear y mantener relaciones interpersonales significativas. El desarrollo emocional se refiere a la capacidad del niño de expresar, reconocer y manejar sus propias emociones.

Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Relación con los adultos		
Relación con otros niños		
Funcionamiento emocional		
Sentido de identidad y pertenencia		

¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?

Apéndice D (cont.)

LENGUAJE Y LECTOESCRITURA		
▲ BEBÉ/NIÑO PEQUEÑO		
▲ Lenguaje y comunicación		
El desarrollo del lenguaje se refiere a las habilidades emergentes de escuchar y entender (lenguaje receptivo) y de usar el lenguaje (lenguaje expresivo).		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Prestar atención y entender		
Comunicarse y hablar		
Vocabulario		
Lectoescritura emergente		
<p>¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?</p>		

Apéndice D (cont.)

LENGUAJE Y LECTOESCRITURA		
● PREESCOLAR		
● Lenguaje y comunicación		
El desarrollo del lenguaje se refiere a las habilidades emergentes de escuchar y entender (lenguaje receptivo) y de usar el lenguaje (lenguaje expresivo).		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Prestar atención y entender		
Comunicarse y hablar		
Vocabulario		
¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?		

Apéndice D (cont.)

LENGUAJE Y LECTOESCRITURA		
● PREESCOLAR		
● Lectoescritura		
La lectoescritura emergente se refiere al conocimiento y las habilidades necesarias para leer y escribir.		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Conciencia fonológica		
Conocimiento de la palabra impresa y del alfabeto		
Comprensión y estructura de los textos		
Escritura		
¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?		

Apéndice D (cont.)

COGNICIÓN		
▲ BEBÉ/NIÑO PEQUEÑO		
▲ Cognición		
El desarrollo cognitivo incluye habilidades como el razonamiento, la memoria, la resolución de problemas y el pensamiento. Estas habilidades forman la base que los niños pequeños usan para entender y organizar su mundo.		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Exploración y descubrimiento		
Memoria		
Razonamiento y resolución de problemas		
Pensamiento matemático emergente		
Imitación, representación simbólica y el juego		
<p>¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?</p>		

Apéndice D (cont.)

COGNICIÓN		
● PREESCOLAR		
● Desarrollo de las matemáticas		
<p>El desarrollo cognitivo incluye habilidades como el razonamiento, la memoria, la resolución de problemas y el pensamiento. Estas habilidades forman la base que los niños pequeños usan para entender y organizar su mundo. Para los preescolares, esto se transforma en el pensamiento matemático y el razonamiento científico.</p>		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Conteo y cardinalidad		
Operaciones y pensamiento algebraico		
Medición		
Geometría y sentido espacial		
<p>¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?</p>		

Apéndice D (cont.)

COGNICIÓN		
● PREESCOLAR		
● Razonamiento científico		
<p>El desarrollo cognitivo incluye habilidades como el razonamiento, la memoria, la resolución de problemas y el pensamiento. Estas habilidades forman la base que los niños pequeños usan para entender y organizar su mundo. Para los preescolares, esto se transforma en el pensamiento matemático y el razonamiento científico.</p>		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Investigación científica		
Razonamiento y resolución de problemas		
<p>¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?</p>		

Apéndice D (cont.)

DESARROLLO PERCEPTUAL, MOTOR Y FÍSICO		
▲ BEBÉ/NIÑO PEQUEÑO		
▲ Desarrollo perceptual, motor y físico		
La percepción se refiere a la forma cómo los niños usan sus sentidos para recabar, entender y responder a información. Las habilidades de motricidad incluyen el movimiento de los músculos grandes y pequeños.		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Percepción		
Motricidad gruesa		
Motricidad fina		
Salud, seguridad y nutrición		
¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?		

Apéndice D (cont.)

DESARROLLO PERCEPTUAL, MOTOR Y FÍSICO		
● PREESCOLAR		
● Desarrollo perceptual, motor y físico		
<p>La percepción se refiere a la forma cómo los niños usan sus sentidos para recabar, entender y responder a información. Las habilidades de motricidad incluyen el movimiento de los músculos grandes y pequeños.</p>		
Subdominios	¿Cuáles son algunos ejemplos de la forma en que la evaluación mide las habilidades, los comportamientos y los conceptos que se describen en las metas del subdominio?	¿Cuáles habilidades, comportamientos, y conceptos que se describen en las metas del subdominio no se miden por medio de la evaluación?
Motricidad gruesa		
Motricidad fina		
Salud, seguridad y nutrición		
<p>¿Miden los elementos de la evaluación las progresiones en el desarrollo de las habilidades, los comportamientos y los conceptos del niño en este dominio?</p>		

Apéndice D (cont.)

Resumen de las preguntas y próximos pasos

Piense acerca de todo lo que ha escrito en los cuadros. Reflexione acerca del currículo en su totalidad. Utilice las siguientes preguntas para guiar su reflexión:

1. ¿Cuáles dominios del Marco aborda plenamente la herramienta de evaluación?

2. ¿Hay algunos dominios o subdominios del Marco que no se abordan plenamente en la herramienta de evaluación? En caso afirmativo, ¿cuáles?

3. Sobre la base de lo aprendido de este proceso de alineación, identifique las diferencias que puedan existir entre la herramienta de evaluación y el Marco.

Utilice el resto de esta Guía de implementación para orientar sus decisiones, en base a los resultados de la alineación.

Ejemplos de respuestas

Resumen de las preguntas y próximos pasos

1. ¿Cuáles dominios del Marco aborda plenamente la herramienta de evaluación?

La evaluación aborda bien tres dominios: Enfoques de aprendizaje, Desarrollo social y emocional, y Lenguaje y lectoescritura.

2. ¿Hay algunos dominios o subdominios del Marco que no se abordan plenamente en la herramienta de evaluación? En caso afirmativo, ¿cuáles?

La evaluación no aborda plenamente el Desarrollo perceptual, motor y físico ni el Desarrollo de las matemáticas.

3. Sobre la base de lo aprendido de este proceso de alineación, identifique las diferencias que puedan existir entre la herramienta de evaluación y el Marco.

No se midieron muchas de las habilidades, los comportamientos y conceptos de los siguientes subdominios:

- *Salud, seguridad y nutrición*
- *Geometría y sentido espacial*



Apéndice E: Preparación de su plan de acción

Apoyos del Programa: Preguntas orientativas

Utilice estas preguntas como apoyo al personal de servicios directos acerca de la utilización de una nueva herramienta de evaluación del niño. Si no se está reemplazando ni suplementando una evaluación, utilice las preguntas para apoyar el mejoramiento continuo.

Comunicación: ¿Cómo comunicará usted su labor en la alineación al personal y a las familias, incluidas las familias que no hablan inglés? ¿Cómo comunicará la importancia de usar una herramienta de evaluación que se alinee con el Marco? ¿Cómo comunicará usted al personal y a las familias los cambios que pueda haber en la herramienta de evaluación de su programa?

Desarrollo profesional: Si tiene pensado suplementar o reemplazar su herramienta de evaluación actual por otra herramienta, ¿qué capacitación necesitará el personal? ¿Qué capacitación necesitará en cuanto a cómo el Marco puede apoyar su comprensión de los datos de la evaluación?

- ¿Necesitará el personal, capacitación relacionada con las herramientas de evaluación actuales o nuevas para evaluar el desarrollo de los niños que aprenden en dos idiomas?
- ¿Cuenta usted con personal bilingüe calificado que puede realizar la evaluación en el idioma del hogar de los niños?
- ¿Necesitará el personal, capacitación en herramientas de evaluación actuales o nuevas para llevar a cabo las evaluaciones de niños con discapacidades?

Acceso a materiales y equipo: Si se trata de seleccionar una herramienta de evaluación nueva o suplementaria, ¿qué investigación necesitará usted hacer sobre la herramienta de evaluación? ¿Cómo accederá a la evaluación y sus materiales? ¿Tendrá usted materiales de evaluación en todos los idiomas que necesita y se asegurará usted de que haya personas bilingües calificadas disponibles para evaluar a los niños?

Tiempo: ¿Cuánto tiempo necesitará para investigar, adquirir y compartir una nueva herramienta de evaluación? ¿Cómo programará el tiempo para capacitación adicional?



Appendix E (cont.)

Apoyos del Programa: Plan de acción					
Paso de la acción	¿Cómo?	¿Quién?	¿Qué?	¿Cuándo?	¿Paso finalizado?
	¿Cómo ejecutará la acción?	¿Quién debe participar?	¿Qué recursos necesita?	¿Cuál es su fecha límite?	¿Cómo sabrá usted que su paso de la acción funcionó?
Paso 1 de la acción					
Paso 2 de la acción					
Paso 3 de la acción					
Paso 4 de la acción					



Apéndice F: Preguntas para reflexionar

Mientras está implementando sus pasos para la acción, utilice las preguntas siguientes para reflexionar sobre el proceso.

¿Cómo le va con sus pasos para la acción?

¿Qué es lo que está dando resultado? ¿Por qué?

¿Qué es lo que no está dando resultado? ¿De qué manera se necesita hacer adaptaciones?

¿Qué observa usted sobre los esfuerzos del personal si usa una herramienta de evaluación nueva o suplementaria?

¿Con qué dificultades se enfrenta el personal si usa una herramienta de evaluación suplementaria?

¿Qué observa usted sobre los esfuerzos del personal para usar el Marco cuando se examinan los datos de la evaluación?

¿Qué pasos adicionales para la acción puede dar usted para apoyar mejor al personal del programa?
